

漢語知識講話

語言

濮之珍著

新知識出版社

H0
43

“漢語知識講話”出版說明

“漢語知識講話”是一套比較系統的、有關漢語知識的參考讀物。

這套小冊子是根據人民教育出版社出版的“初級中學課本漢語”來選題的，共分六組：第一組是緒論部分；第二組是語音部分；第三組是文字部分；第四組是詞匯部分；第五組是語法部分；第六組是修詞部分。各組的分冊書名，分別在各組中刊出。緒論部分這一組有下面五個分冊：

語	言	濮之珍著
漢	語	彭楚南著
語	音	史存直著
文	字	周有光著
詞匯、語法、修詞		林裕文著

這套“漢語知識講話”，是供給中學漢語教師和一般讀者參考和閱讀的，希望它能夠在漢語教學和語文學習中起一些補助作用。內容和編輯工作上的缺點，我們非常希望各方面給予指教。

新知識出版社編輯部

前 言

新知識出版社約我寫一本語言方面的參考書，要求結合漢語比較通俗地介紹馬克思主義語言學的基本理論。我們知道，馬克思主義語言學是一門新的科學，馬克思主義語言學的完整理論體系尚在研究建立階段。因此，我怕自己不能完成這樣一個任務。後來，由於同志們的鼓勵，自己對語言學也很有興趣，最近幾年也擔任這方面課程的教學工作，所以就大胆的答應下來了。

這本小書一方面結合漢語情況，對馬克思主義語言學的基本理論進行介紹；一方面又運用馬克思主義語言學理論，對漢語的一些具體問題：如漢民族共同語問題，漢字改革問題等進行說明；同時，對資產階級語言學在語言基本理論方面的主要錯誤，進行批判。不過，由於水平限制，錯誤一定難免，希望能得到讀者們的批評和指正。

近幾年來，我是在吳文祺先生指導下，對馬克思主義語言學理論，進行學習和研究的。這本小書，又承吳先生在病中和在炎熱的夏季替我審閱校訂，謹在這兒表示衷心的感謝。

濮之珍

1956年8月15日於復旦大學滬庄

目 錄

一 語言的本質特征·····	1
(一)語言是什麼·····	1
(二)語言與思維·····	4
(三)語言不是上層建築·····	7
(四)語言沒有階級性·····	10
(五)語言是一種符號系統·····	13
(六)語言與文字·····	15
二 語言的起源·····	19
(一)資產階級語言學對於語言的起源問題的幾種錯誤說法·····	19
(二)馬克思主義的語言起源論·····	23
三 語言的發展·····	27
(一)語言的發展與社會發展的關係·····	27
(二)語言發展的內部規律·····	30
(三)語言的發展是漸變的不是爆發的·····	33
(四)方言與民族共同語·····	36
(五)“文學語言”與“漢語規範化”·····	42
四 馬克思主義語言學對中國語言學的影響·····	46
(一)馬克思主義語言學是語言學發展的新階段·····	46
(二)馬克思主義語言學對中國語言學的影響·····	47

一 語言的本質特征

(一)語言是什麼

我們生活在社會里面，有什麼事情要告訴別人，或者有什麼問題要和別人商量，怎麼辦呢？大家都知道，我們就是用說話來把自己的思想傳達給別人的。說話這件事包括兩方面：一方面是說，就是說話人用嘴發出一串聲音來表达自己的思想；一方面是聽，也就是聽話的人從對方發出的聲音里來了解對方的思想。語言就是指說話這件事。有的時候，我們所要交談的人，不和我們在一起而是在另外一個地方的時候，那我們就需要用書面語言（書信）來表達我們的思想了。語言是包含口頭語言和書面語言兩方面的。

語言指的是說話這件事，說話的目的為了交際和交流思想，這個道理本來很明顯。但是，資產階級語言學家對“什麼是語言”卻有過種種錯誤的說法。例如資產階級語言學家索緒耳^①，他把語言與社會割裂開來看，認為研究語言是為語言而研究語言，語言是獨立王國。另外一個唯心論的語義學家且斯^②，他說象什麼“祖國”“民族”“進步”“自由”都不過是杜撰的觀念，並不是實際存在的東西。又一個唯心論語義學家卡爾納普說：“談到語言的形式，無論在那一方面，我們都有完全的自由，無論是句子

底法則，还是句子底轉換法則，……都可以听我們隨意選擇。”^③ 他們是把語言認為是個人行為的結果，認為語言依從說話人的武斷意志，語言乃是一種武斷符號。這些說法都是錯誤的，都是不符合於語言的事實的。

那麼，語言到底是什麼呢？列寧說過：“語言是最重要的人類交際工具。”^④ 斯大林說：“語言是工具、武器，人們利用它來互相交際，交流思想，達到互相了解。”^⑤ 因此，我們說，語言乃是一種社會現象，它是作為人們的交際工具來替社會服務的。語言不是獨立王國，因為語言是一種社會現象，語言隨着社會的產生而產生，語言隨着社會的發展而發展，社會以外無所謂語言。馬克思說過：“只要語言一旦脫離實際生活，它‘立刻變成空話’。”^⑥

語言也不是武斷符號，因為語言雖然表現在個人的語言活動里，我們却不能因此認為語言是一種個人的事情。第一，說話的時候總需要要有兩個人進行交際。第二，說話的時候所用的詞和語法構造，都是按照社會公認的語言習慣來進行的。假使你

③ 索緒耳(1857—1913)，瑞士語言學家，所著《普通語言學教程》一書，在歐洲語言學界發生了很大的影響。

④ 且斯，美國人，他在《詞的暴虐》一書中對詞的意義橫加曲解，認為一切抽象名詞，如“正義”“民主”“法西斯主義”“資本主義”等，都是人們憑空捏造的，企圖以此來麻痹勞動人民的鬥志。他是一個為帝國主義服務的反動的語文學家。

⑤ 轉引自：克拉舍尼尼科娃《一部創造性馬克思主義的天才著作》一文。該文見《科學通報》3卷7期(1952年7月)443頁。

⑥ 列寧《論民族自決權》，見《列寧文選》中文版第1卷第822頁。

⑦ 斯大林《馬克思主義與語言學問題》第20頁。人民出版社1953年版。

⑧ 轉引自：福斯特利可夫《馬克思、恩格斯、列寧、斯大林論語言與思維的關係》見《學習譯叢》1952年8月號。

任意創造一個詞，或者任意改變語法構造，別人就聽不懂，也就無法進行交際。例如，傳說在秦朝的時候，有一個大臣名叫趙高，他為了表示自己的權威，硬要“指鹿為馬”，他以為他的權力可以任意改變語言。但是，事實上只表現了他的驕橫、無理，而語言並沒有因為他的驕橫、無理而有任何絲毫的改變。由此可見詞和事物的關係，在開始的時候雖然不是必然的，例如桌子為什麼叫桌子，椅子為什麼叫椅子，開始的時候是沒有必然的關係；但是，詞與事物的關係也不是任意的，不是武斷的。某一事物，有了一定的名稱，得到社會公認以後，任何人是不能隨便改變的。我國古代大哲學家荀子在“正名篇”中說過，他說：“名無固宜，約之以命，約定俗成謂之宜，異於約則謂之不宜。”^①這段話很科學的說明了事物和名稱的關係，也指出了語言的社會本質，語言乃是一種社會現象。

有人也許會提出，我們有時一個人自言自語，在這時候可不可以說語言是一種個人現象呢？不，不能。我們認為這也不能說明語言是個人現象。因為縱然在自言自語的時候，我們所用的語言仍舊是按社會公認的一套語言習慣來進行的。也就是說，我們在自言自語的時候仍舊用大家所用的詞，用大家所用的語法構造來進行的。縱然在自言自語的時候，我們也不能創造出任何特殊的語言，所以語言始終是社會的。

總之，語言是一種社會現象，語言隨着社會的產生而產生，語言隨着社會的發展而發展。語言是工具、武器，人們利用它來互相交際，交流思想，達到互相了解。因此，沒有全社會都懂得

^① 見《叢書集成》本的《荀子》第16卷第488頁。

的語言，社會便會停止生產，便會崩潰，便會無法生存。在這個意義上說，語言既是人們交際的重要工具，同時，也是社會鬥爭和發展的武器。

拿我國來說，漢語是我國的主要語言，我國有百分之九十以上的人民說漢語，漢語是世界上使用人數最多的語言；同時，也是世界上最豐富、最發達的語言之一。漢語一直是我國人民交際極重要的工具和鬥爭的武器。目前，漢語正在為我國人民所進行的偉大的社會主義建設事業服務，漢語是我國進行社會主義建設必不可少的工具和武器。但是，由於歷史原因，漢語存在方言分歧現象，特別表現在語音的分歧上。例如廣州人到北京工作，或者上海人到廣州工作，由於方言分歧，在使用語言交際方面，發生很多困難。因此，學好漢民族共同語——普通話，推廣普通話，對於我國社會主義事業的建設與發展，具有重大的意義。

（二）語言與思維

語言是人們交際和交流思想的工具。思維是人腦的一種機能，是人們認識世界、改造世界的武器。那麼，語言與思維的關係怎樣呢？唯心主義者把語言與思維同人們的社會生活割裂開來，又把語言與思維也割裂開來。因此，他們認為語言是獨立王國；又認為思維也是某種獨立的，不依賴於客觀現實的東西。這些看法顯然都是錯誤的。馬克思說過：“不論語言或思維，自己都不能形成一個特殊的王國。”^① 馬克思主義教導我們，語言和

① 轉引自：羅斯特利可夫《馬克思、恩格斯、列寧、斯大林論語言與思維的關係》，見《學習譯叢》1952年8月號。

思惟是在人类的劳动过程中同时產生的，彼此不能單獨存在，是不可分割地联系在一起。

第一，人們是借助語言的幫助來進行思考，相互交流着自己的思想的。如果有人問我們：“你是以那一種語言來思考的？”我們立刻會回答：“用漢語”。斯大林說過：“語言是直接和思惟聯系的，它把人的思惟活動的結果，認識活動的成果，用詞及由詞組成的句子記載下來，巩固起來，这样就使人类社会思想交流成为可能的了。”^①接着他又寫道：“不論人的頭腦中會產生什么样的思想，以及這些思想在什麼時候產生，它們只有在語言的材料基礎上，在語言的術語和詞句的基礎上才能產生和存在。”^②由此可見，沒有語言就無法進行思惟。沒有語言，也就无从交流思想。而人們對這一點却常有着不正確的理解。他們認為“思想是以現成的形式存在於我們的意識之中，而我們的語言只是套在已經被分割了的現成的思想之外的。”^③事實上，我們的思惟總是借助於詞來進行的。一種現成的，不借助詞來表達的思想是不存在的。

比方我們跑到花園里，看見一樹火紅的榴花，榴花的顏色、形狀，刺激着我們的視覺器官，使我們對它有一種感覺和知覺。當我們離開花園後，這榴花也會在我們的腦子裡留下一種表象。可是，有了榴花的感覺、知覺和表象，並不意味着對於榴花有了某種思想。我們必須把它分解成“花”作為現實的對象，“紅”作

① 斯大林《馬克思主義與語言學問題》第 20 頁。

② 斯大林《馬克思主義與語言學問題》第 38 頁。

③ 契科巴瓦《語言學概論》上冊第 16 頁。高等教育出版社 1954 年版。

为該对象的屬性，才能够有“这是一朵榴花”或“这朵榴花是紅的”等思想。在这个分解过程中，沒有詞是不行的。

总之，不管你腦子里有什么样的思想，一定要在詞的基础上才能進行。也許你会这么說：我腦子里什么也不想，完全是空空洞洞的。事实上，就在这样一件事上，你也是用語言來表达的。“空空洞洞”本身也是語言。所以說沒有語言的赤裸裸的思想是不可想象的。思惟一定要在語言的基础上才能進行。

第二，語言也不能离开思惟，世界上從來沒有一种語言可以离开思惟而独立存在。不表达思想的声音只是物理現象，或生理現象，那不是語言。兒童在沒有学会說話以前会發出声音，但这种声音不是語言。动物也能發出声音，如狗吠、猫叫、雞啼，但这也不是語言。由此可見，語言必須与思惟联系。單有声音而不表达任何思想的，那不是語言。因此，語言是声音和意义的結合。巴甫洛夫說过：“詞無論过去或現在，依然只是現實的第二信号罢了。”^① 这就是說，如果詞与那些它所代表的客觀现实失去联系时，它就不再是現實的信号了。也就是說，語言一旦离开思惟，它就会变得毫无意义，也就不是語言了。

从以上两点看来，語言与思惟的关系是非常密切的。那么，我們是否可以这样說：語言和思惟完全相等呢？不能。語言与思惟二者的关系虽然十分密切。但是，二者并不完全相等，二者有着本質的不同。

(1) 語言与思惟的本質不同：語言是人們的交际和交流思想的工具。而思惟是人腦的一种机能，是認識世界、改造世界的

^① 轉引自：捷普洛夫《心理学》第133頁。东北教育出版社1953年版。

武器。

(2) 語言与思维的职能不同：思维反映自然界和社会的规律，而語言把这些规律記載下來，使它成为可以理解的东西。

(3) 全世界人类的思维是相同的，如果思维与語言完全相等，那么，全世界的語言也应该相同。事实上是全世界人类的思维相同，而表达思维的語言却并不相同，而是各式各样的，可見語言与思维不相等。

总之，語言是人們交际、交流思想的工具，思维是人們認識世界，改造世界的武器，二者的关系非常密切。語言与思维是人类在劳动过程中同时產生的，語言离不开思维，思维也一定要在語言的基础上才能進行。馬克思說：“語言是思想的直接现实”，①二者是缺一不可的。

(三) 語言不是上層建筑

首先，我們說什么是基础？什么是上層建筑？馬克思曾經对于基础作了經典性的說明，他說基础是諸种“生产关系的总和”。② 斯大林又具体地指出“基础是社会發展在每一階段上的經濟制度。”同时，他給上層建筑也下了一个定义，他說：“上層建筑是社会对于政治、法律、宗教、藝術、哲学的观点，以及適合于这些观点的政治、法律等制度。”③

① 斯大林《馬克思主义与語言学問題》第 39 頁。

② 轉引自：《苏联共產党(布)歷史簡明教程》第 171 頁。人民出版社 1954 年版。

③ 斯大林《馬克思主义与語言学問題》第 1 頁。

在前一節中，我們說語言是一種社會現象，而一般社會現象不是屬於基礎，就是屬於上層建築。那麼，語言屬於什麼呢？很顯然，語言不可能屬於基礎，因為語言不是經濟制度。語言既然不屬於基礎，於是就有人把語言列入上層建築一類了，認為語言和上層建築一樣，認為語言的發展也和上層建築的發展一樣，是隨着基礎的產生而產生，發展而發展，消滅而消滅的。這種說法是錯誤的，因為語言是既不可以列入基礎一類，也不可以列入上層建築一類，語言乃是一種特殊的社會現象。

語言不是上層建築，它與上層建築有以下四點不同：

第一，上層建築是隨着基礎的產生而產生，變化而變化，消滅而消滅的。^① 任何一個社會，都有它自己的基礎，以及適合於基礎的上層建築。當舊的經濟基礎發生變化消滅時，舊的上層建築也就會跟着變化、消滅。如果產生了新的經濟基礎，那麼，適合於它的上層建築，也就會跟着產生。在這一點上，語言和上層建築正相反，以我國為例，人民革命勝利以後，舊中國的舊的經濟基礎消滅了，舊的上層建築有的消滅了，有的正在消滅着。新中國有了新的經濟基礎，以及新的上層建築。但是，我們看漢語，在基礎、上層建築改變後，漢語是沒有什麼改變的，只是增加了一些新詞而已。

第二，上層建築是由基礎所產生，它反過來又積極幫助自己

① 斯大林對於上層建築的解釋，最近蘇聯《哲學問題》雜誌曾加以批評。主要有兩點：第一，在新舊基礎更換時，不是所有的上層建築都消滅了，而是經歷極複雜的過程。第二，斯大林關於消滅舊上層建築的公式，引起了对以往文化遺產有害的虛無主義傾向。詳見1956年8月號《學習譯叢》中《研究社會主義社會的理論》一文。

基礎的形成與鞏固。換句話說，就是新的上層建築必然幫助新基礎去消滅舊基礎。在這一點上，語言不同於上層建築。語言不是某一社會內部某一基礎所產生的，語言不是某一階級所創造的，而是全社會、各個階級、經過幾百代的努力所創造的。因此，語言不是替一個階級服務，而是替社會所有各個階級服務。例如漢語，在解放前替半封建半殖民地的舊中國服務，解放後同樣替社會主義的新中國服務。

第三，由於上層建築只是一個時代的產物，因此它的生命是不長久的。在這一點上，語言又正相反。語言是許多時代的產物。語言的生命比任何一個基礎，任何一個上層建築都要長久得多。語言是人類全部歷史進程所創造的。語言通過各個時代而日益豐富精鍊起來。語言不是一個時代所能形成，語言也決不是一個時代所能消滅的。

以我國漢語為例：唐代詩人白居易的詩，今天閱讀起來，和我們的口語距離不遠，宋朝的“語錄”就更接近了，至於明清的白話文學，和今天的口語是相差無幾了。從唐代到現在的一千多年中，漢語雖然有一些新詞的增加，或舊詞的消失，或詞義的改變，或語法上的改進，但是，語言的基礎，即語言的語法構造與基本詞匯，基本上是一綫相承，沒有什麼大改變的。

第四，語言與上層建築第四點不同，也是最根本的區別，就是語言與生產直接聯繫，而上層建築與生產的關係是間接的，是通過經濟基礎的中介間接聯繫的。由於上層建築與生產及人的生產行為不是直接聯繫，而是通過經濟基礎的中介與生產發生間接聯繫，因此，上層建築反映生產力發展水平的改變，不是直

接發生的，不是立刻發生的。而是在基礎改變以後，通過基礎中的各種改變來反映的。例如：美國今天的生產力，比起中歐和東南歐各人民民主國家要高得多；可是，美國今天的上層建築，却比中歐和東南歐各人民民主國家要落后得多。又如我國目前生產力比美國也落后得多；但是，我國的上層建築却比美國的上層建築要進步得多了。以上事實，就具體說明了上層建築的改變一定要等到基礎改變以後才改變。上層建築與生產不直接聯繫，生產力的高低不能直接決定上層建築的性質。這就說明了上層建築活動的範圍是狹小的，有限的。在這一點上，語言又正相反，語言與人類生產及人的生產行為是直接聯繫的；因此，語言反映生產中的改變是直接的，是立刻發生的，並不需要等候基礎的改變。所以說，語言活動的範圍是包括了人的所有各方面的行為，它比上層建築活動的範圍要廣泛得多，複雜得多，我們可以說語言活動的範圍，差不多是無限的。

總之，語言既不可以列入基礎一類，也不可以列入上層建築一類，語言乃是一種特殊的社會現象。

(四) 語言沒有階級性

在上一節中，我們說過語言不是某一社會內某一基礎所產生，不是某一個階級所創造的，而是全社會，各個階級經過几百代的努力所創造的。因此，語言不是替一個階級服務，而是替社會所有各個階級服務，所以說，語言是沒有階級性的。

我們再從語言發展的歷史來看，我們知道，從社會存在的時候起，就有語言存在。很明顯的，在沒有階級的原始社會里，語

言当然也是沒有階級性的。後來，社會發展了，語言也發展了。從氏族語言到部落語言，從部落語言到部族語言，從部族語言到民族語言，在这一切階段上，語言也是全社會共同的。歷史事實、語言事實告訴我們：在奴隸社會里，奴隸主與奴隸用同一種語言；在封建社會里，封建領主與農奴用同一種語言；在資本主義社會里，資產階級與無產階級用同一種語言。這些具體事實，就說明了語言是沒有階級性的。

“語言有階級性”這個錯誤的說法，是蘇聯語言學家馬爾^①提出來的。他錯誤地認為語言是上層建築，因此，就錯誤地認為語言有階級性。他錯誤地引用了列寧的話。列寧說：“在資本主義社會中，存在着兩種文化，資產階級文化與無產階級文化”，於是馬爾就錯誤地理解為：文化既有兩種，那麼，語言也有資產階級的和無產階級的兩種。馬爾的錯誤就在於把語言與文化混為一談。其實，語言與文化是兩種不同的東西，文化可以有資產階級的，無產階級的，而語言是交際工具，永遠是全民的，它可以替資產階級文化服務，也可以替無產階級文化服務，語言是沒有階級性的。

馬爾認為語言有階級性的另外一個原因，就是他錯誤地認為在階級社會中，既然有殘酷的階級鬥爭，好像一個社會便會分裂成兩個毫不聯系的階級。事實正相反，只要資本主義存在

① 馬爾(1884—1934)，蘇聯語言學家和考古學者。他在語言學研究方面有一定的貢獻。但是，他在語言學理論方面，卻犯了很大的錯誤。斯大林《馬克思主義與語言學問題》主要是批評他的。《中國語文》1955年3月號上有對他的介紹。

一天，有產者和無產者相互之間，便有千絲萬縷的經濟聯系，他們要用統一的語言來組織生產。因為，如果沒有統一的語言，生產便會停止；如果生產停止，社會便會崩潰，階級也會消滅。很顯然的，沒有一個階級願意自己滅亡的。因此，階級鬥爭不管怎樣尖銳，是不會引起社會分裂的。所以說，語言不可能是階級的。

語言沒有階級性，但是，階級意識是影響語言的。在階級社會里，語言是一視同仁為全民服務的。而社會上個別集團，個別階級，對於語言却不是漠不關心的。他們極力設法利用語言為自己的利益服務。在這一方面，資產階級上層分子表現得最利害，他們創造同行語、雅語，來為自己的利益服務。

例如：舊社會上層分子，他們稱別人的父親為“令尊”，稱別人的母親為“令堂”，稱自己的父親為“家嚴”，稱自己的母親為“家慈”，稱別人的孩子為“貴公子”，稱自己的孩子為“小犬”。又如問別人多少歲數，要說成“春秋多少”，回答的人也要文雅的說成“虛度二十五”。果戈里在他的小說中形容帝俄時代的貴婦人，她們也有一套雅語。例如她們認為打噴嚏不雅，於是就說成：“我要輕鬆一下鼻子”或者說成：“我要用一用手帕”。

同行語有兩種情況，一種是職業性專門技術的語言。例如木工、石工、紡織工、五金工人、鐵路工人等，他們有一些專門技術性的同行語。又如醫生、農學家、數學家、音樂家、哲學家等，他們也有一些特殊術語。各行業的特殊同行語，其他人是聽不懂的。另外一種情況是資產階級上層分子，他們為了個別集團的利益，創造一些黑話，例如他們把數字變成秘密語：如一叫旦底，

二叫挖工，三叫橫川，四叫側目，五叫缺丑，六叫斷大，七叫皂底，八叫公頭，九叫未九，十叫田心。又如茅盾《子夜》中說到上海交易所中也流行一種同行語：如多頭（買進），空頭（賣出），老大（黃金），老二（美鈔）。他們用這些黑話，欺騙人民，為自己的利益服務。

從以上這些例子看來，我們是否可以說語言有階級性呢？仍舊不能。因為同行語、雅語，只是替少數人服務的。尤其重要的它們沒有自己的語法構造與基本詞匯。他們進行交際的時候，仍舊用的是全民語言的語法構造與基本詞匯。因此，階級意識雖然影響語言，但并不因此改變語言的本質，語言仍舊是沒有階級性的。

（五）語言是一種符號系統

任何語言的基礎，都是由語法構造和基本詞匯構成的。也就是說任何語言，都有它自己的語法規律和構詞規律。從有規律這一點來看，就說明了語言是一個完整的符號系統，而不是亂七八糟的語言材料的堆積。任何語言，由詞組成句，詞有詞法，句有句法，詞句的變化都是有規律的。例如英語中，代名詞有主位、賓位、領位的變化；動詞有過去式、現在式、未來式的變化。如俄語名詞有六個格位的變化。

以我國漢語來說，漢語也有自己的語法規律與構詞規律。在語法方面如“我讀書”“你看報”“他打球”都是主動賓的格式，我們不可以隨便改動，不可以說成“書讀我”“你報看”或“打球他”，可見是有規律的。我們再拿漢語中名詞詞尾“子”“頭”舉例來看：